

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY VI ZMLUVY O EÚ

ROZHODNUTIE RADY

zo 6. decembra 2007

o prístupí Bulharska a Rumunska k Dohovoru z 18. decembra 1997 o vzájomnej pomoci a spolupráci medzi colnými správami, vypracovanému na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii

(2008/39/SVV)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii,

so zreteľom na Zmluvu o prístupí Bulharska a Rumunska,

so zreteľom na Akt o prístupí Bulharska a Rumunska (ďalej len „Akt o prístupí“), a najmä na jeho článok 3 ods. 4,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Dohovor o vzájomnej pomoci a spolupráci medzi colnými správami vypracovaný na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii ⁽²⁾ (ďalej len „dohovor“) bol podpísaný v Bruseli 18. decembra 1997 a nadobúda platnosť 90 dní po notifikácii toho štátu, ktorý je v čase prijatia tohto dohovoru Radou členom Európskej únie a zároveň ako posledný ukončí formálny proces.
- (2) Pri notifikácii podľa článku 32 ods. 2 dohovoru alebo neskôr môže každý členský štát podľa článku 32 ods. 4 tohto dohovoru až do nadobudnutia jeho platnosti vyhlásiť, že tento dohovor sa bude uplatňovať na jeho vzťahy s tými členskými štátmi, ktoré urobili rovnaké vyhlásenie.
- (3) Česká republika, Estónsko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Maďarsko, Poľsko, Slovinsko a Slovensko po svojom prístupí k Európskej únii uložili listiny o prístupí k dohovoru.

(4) Článok 3 ods. 3 Aktu o prístupí stanovuje, že Bulharsko a Rumunsko pristupujú k dohovoru a protokolom, ktoré uzatvorili medzi členskými štátmi a ktoré sú uvedené v prílohe I k Aktu o prístupí, okrem iného k Dohovoru o vzájomnej pomoci a spolupráci medzi colnými správami. Tieto dohovory a protokoly nadobudnú vo vzťahu k Bulharsku a Rumunsku platnosť v deň, ktorý určí Rada.

(5) V súlade s článkom 3 ods. 4 Aktu o prístupí Rada urobí všetky úpravy potrebné v dôsledku prístúpenia k uvedeným dohovoru a protokolom,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Článok 31 ods. 1 Dohovoru z 18. decembra 1997 o vzájomnej pomoci a spolupráci medzi colnými správami, vypracovaného na základe článku K.3 Zmluvy o Európskej únii, sa nahrádza takto:

„1. Tento dohovor sa vzťahuje na územia členských štátov, ktoré patria do colného územia Spoločenstva, vrátane ostrova Heligoland a územia Büsingen, pokiaľ ide o Spolkovú republiku Nemecko (v súlade so Zmluvou z 23. novembra 1964 medzi Spolkovou republikou Nemecko a Švajčiarskou konfederáciou o začlenení oblasti Büsingen am Hochrhein do colného územia Švajčiarskej konfederácie alebo s jej súčasným znením), obcí Livigno a Campione d'Italia, pokiaľ ide o Taliansku republiku, a teritoriálnych vôd, pobrežných vôd a vzdušného priestoru členských štátov.“

Článok 2

Dohovor v znení tohto rozhodnutia nadobúda pre Bulharsko a Rumunsko platnosť odo dňa nadobudnutia platnosti dohovoru bez toho, aby bol dotknutý jeho článok 32 ods. 4.

⁽¹⁾ Stanovisko z 24. októbra 2007 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES C 24, 23.1.1998, s. 2.

Článok 3

Dohovor, ktorý je vyhotovený v bulharskom a rumunskom jazyku ⁽¹⁾, je autentický za rovnakých podmienok ako jeho znenia v ostatných jazykoch.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 6. decembra 2007

Za Radu
predseda
A. COSTA

⁽¹⁾ Bulharské a rumunské znenie dohovoru sa uverejní v mimoriadnom vydaní úradného vestníka neskôr.